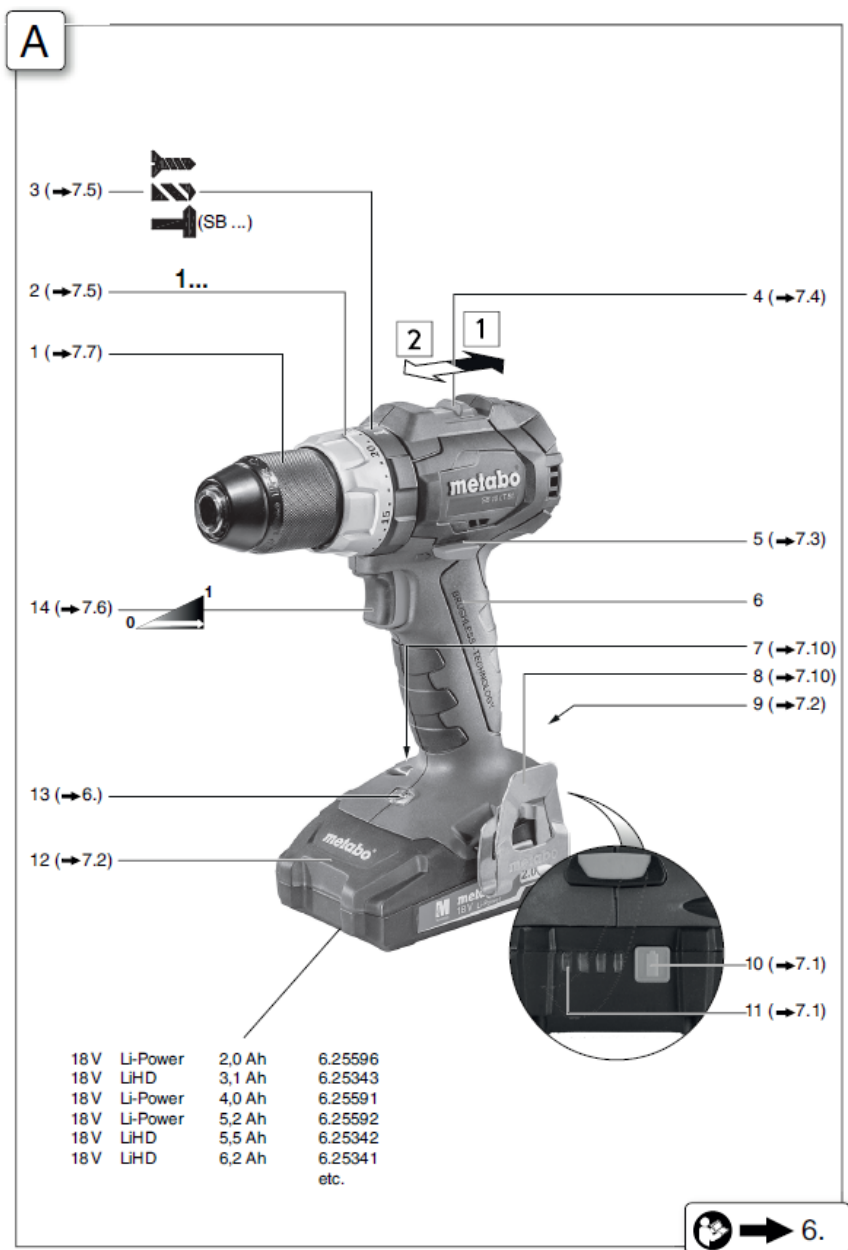


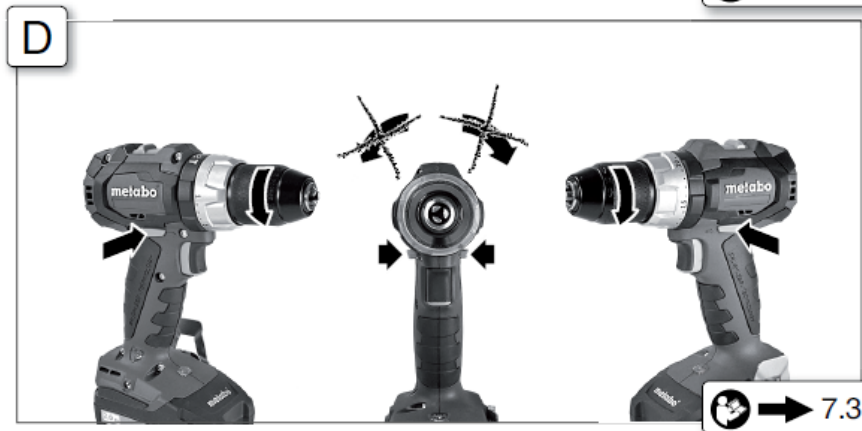
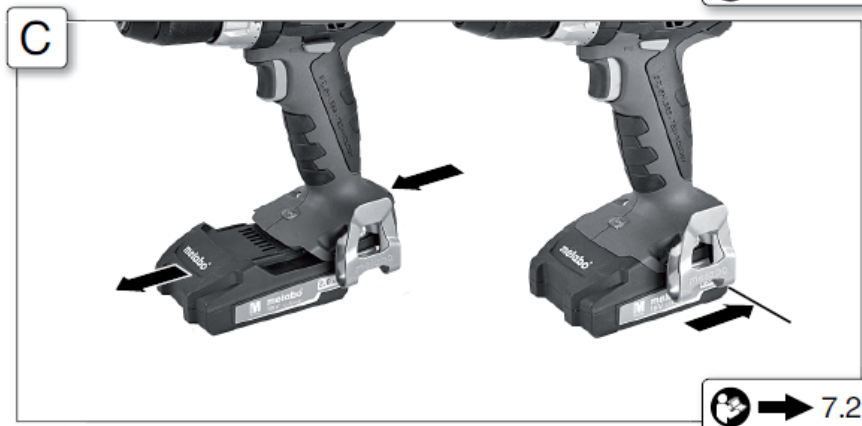
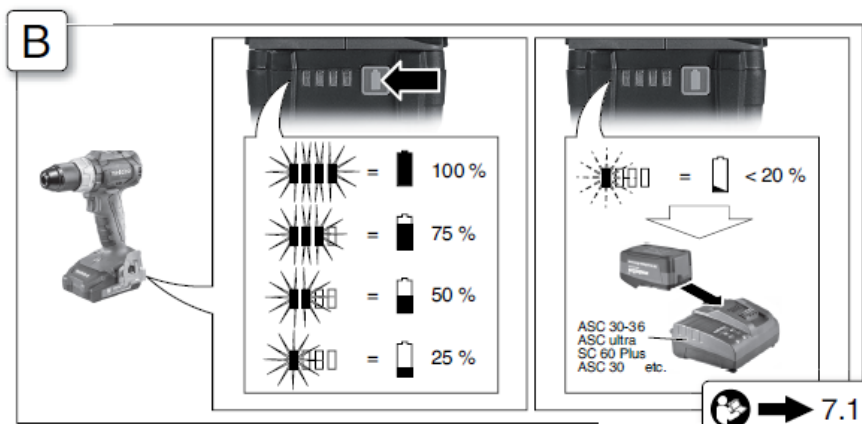
metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

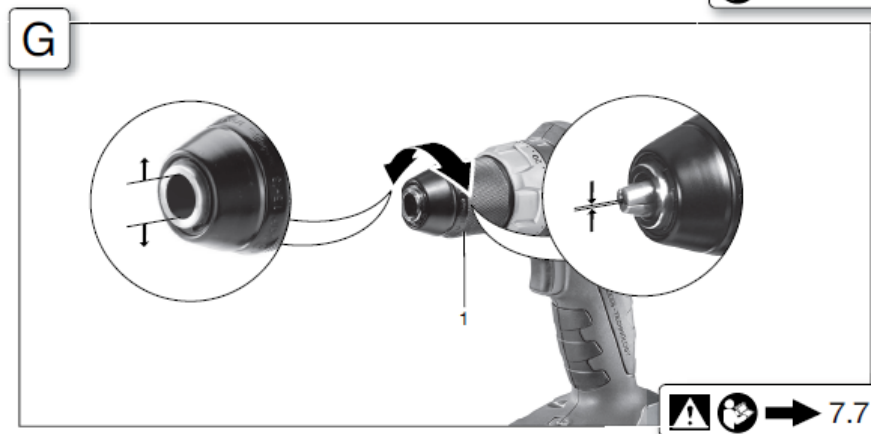
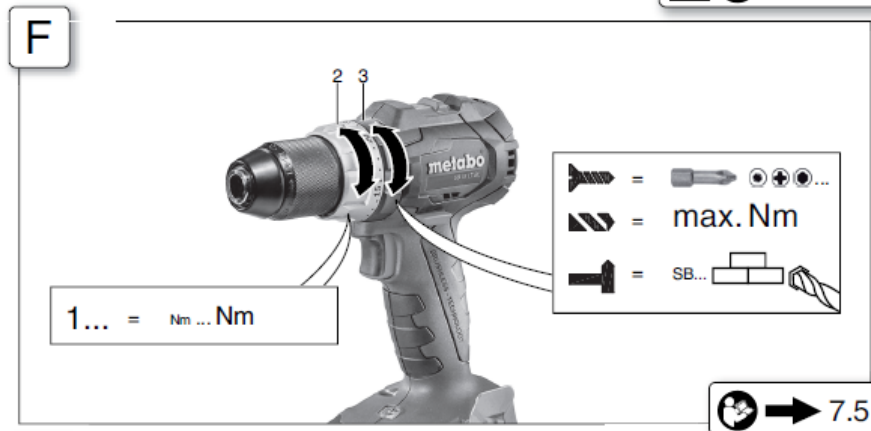
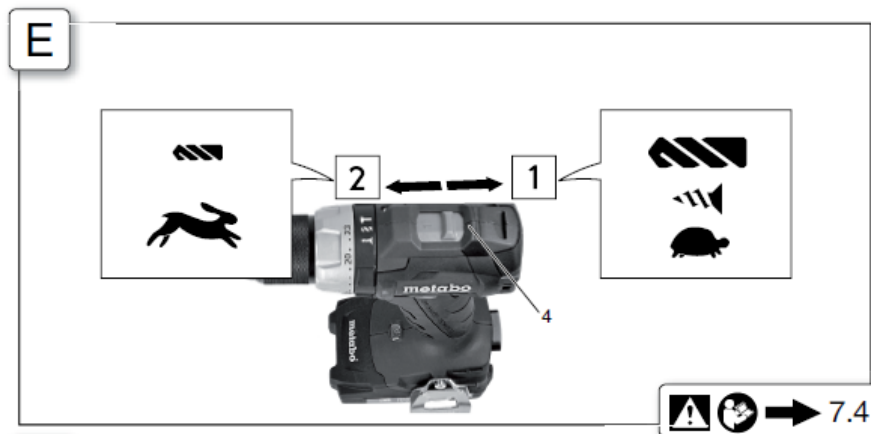
BS 18 LT BL
BS 18 LT BL SE
BS 18 LT BL Q
SB 18 LT BL
SB 18 LT BL SE

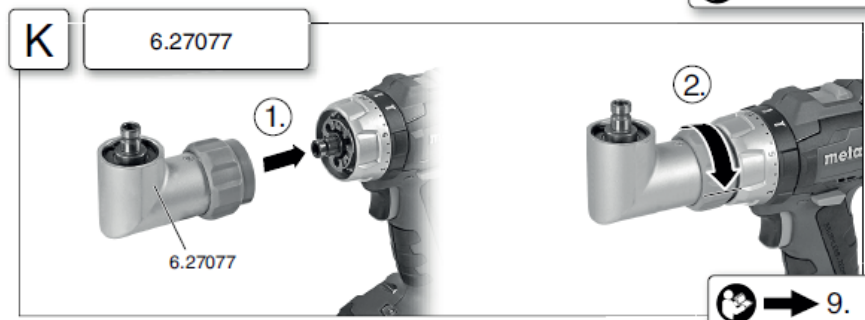
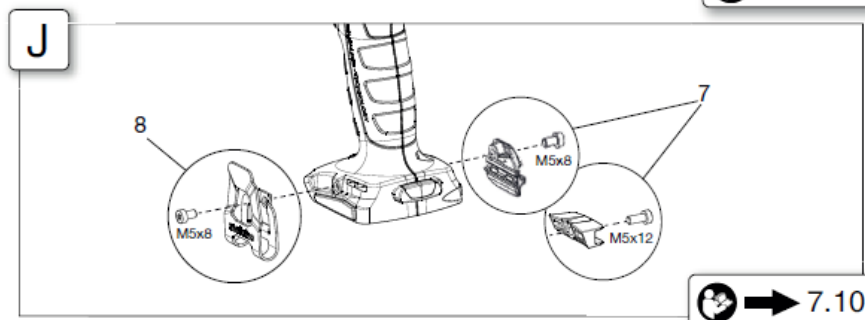
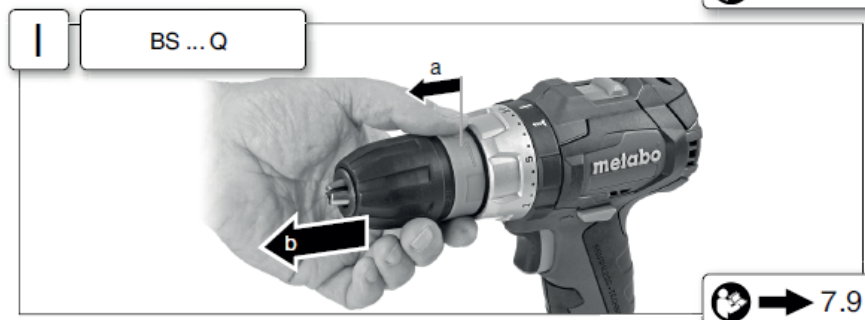
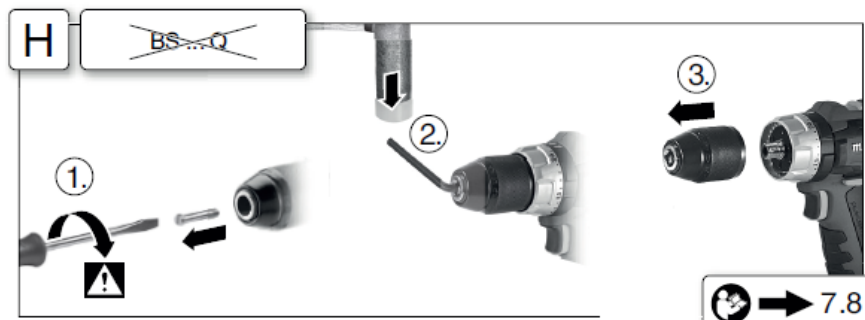


العربية التعليمات الأصلية













L

		BS 48 LT BL	BS 48 LT BL SE	BS 48 LT BL O	SB 48 LT BL	SB 48 LT BL SE
*1) Serial Number		02325..	02367..	02334..	02316..	02368..
U	V	18	18	18	18	18
n_0	/min, rpm	1	0 - 600	0 - 600	0 - 600	0 - 600
		2	0 - 2100	0 - 2100	0 - 2100	0 - 2100
M₁	Nm (in-lbs)	34 (301)	34 (301)	34 (301)	34 (301)	34 (301)
M₃	Nm (in-lbs)	60 (531)	75 (663,8)	60 (531)	60 (531)	75 (663,8)
M₄	Nm (in-lbs)	1	0,7 - 8 (6 - 71)	0,7 - 8 (6 - 71)	0,7 - 8 (6 - 71)	0,7 - 8 (6 - 71)
D_{1 max} 	mm (in)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
D_{2 max} 	mm (in)		38 (1 1/2)	38 (1 1/2)	38 (1 1/2)	38 (1 1/2)
D_{3 max} 	mm (in)	2	-	-	13 (1/2)	13 (1/2)
s	/min, bpm		-	-	31950	31950
m	kg (lbs)		1,5 (3.3)	1,5 (3.3)	1,5 (3.3)	1,5 (3.3)
G	UNF(in)		1/2" - 20 UNF	1/2" - 20 UNF	1/2" - 20 UNF	1/2" - 20 UNF
D_{max}	mm (in)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
a_{h, ID}/K_{h, ID}	m/s ²		-	-	17/ 1,5	17/ 1,5
a_{h, D}/K_{h, D}	m/s ²		3,2 / 1,5	3,2 / 1,5	3,4 / 1,5	3,4 / 1,5
a_{h, S}/K_{h, S}	m/s ²		< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)		76 / 3	76 / 3	91 / 3	91 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)		87 / 3	87 / 3	102 / 3	102 / 3



12.

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 50581:2012

ppa. B.F.

بيرند فليشمان، 2019/11/06

(نائب رئيس هندسة وجودة المنتجات)

*4) شركة ميتابوروك جي ام بي انش، ميتابو الي 1-72622 نورتنجن، ألمانيا

التعليمات الأصلية

1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن مفكات براغي/ ماكينات المتقاب اللاسلكية هذه المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات *2) والمعايير *3). الوثائق الفنية *4) - ← الشكل M

2. الاستخدام المحدد

مفكات البراغي/ ماكينات المتقاب والتقب الدفعي اللاسلكية هذه مناسبة للتقب في المعدن والخشب والبلاستيك والمواد المماثلة، وأيضاً لشد وفك البراغي والتسنيق اللولبي

كما أن ماكينات المتقاب الدفعي اللاسلكية مناسبة للتقب الدفعي في البناء وأعمال الطوب والحجر.

يُحتمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !



تنبيه - قراءة دليل التشغيل من شأنها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة



تنبيه- اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الأداة الكهربائية. إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أذنها قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطيرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

4. تعليمات السلامة الخاصة

ارتدي واقبات الأذن عند استعمال ماكينات المتقاب الدفعي (المكينات المعينة بالرمز SB). إن التعرض للضجيج من الممكن أن يؤدي إلى فقدان السمع.

قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة سطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ أي عملية حيث قد يتلامس ملحق القطع أو المرابط مع الأسلاك الخفية. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "تنشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصدمة الكهربائية.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر!

لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل.



لا تفتح حزم البطارية



لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في حزمة البطارية!

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.

إذا كانت الماكينة معيبة، قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قم بإزالة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح أو تنظيف.

قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة.

حافظ على يديك بعيدتين مع الأداة الدوارة!

قم بإزالة الرقائق والشوائب والمواد المماثلة فقط عندما الأداة الكهربائية في حالة توقف تام.

قم بتأمين قطعة الشغل لمنع الانزلاق أو التدوير (على سبيل المثال، بتأمينها براغي تثبيت).

مصباح LED (13): لا تنظر إلى إشعاع مصباح LED بشكل مباشر بأدوات بصرية.



تحذير لا تحقق في المصباح المضيء.

التخفيف من التعرض للغبار:

تحذير - تحتوي بعض جزيئات الغبار الناجمة عن الصنفرة الأليّة أو نشر الخشب أو التخلّيج أو الحفر أو أعمال الإنشاءات الأخرى على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب السرطان وصعوبات في التنفس وبعض الأضرار التناسلية الأخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية:

- الرصاص من الطلاءات التي تحتوي على رصاص.

- السيليكا البلورية من الطوب والاسمنت ومنتجات البناء الأخرى. و

- الزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائياً.

المخاطرة من هذه التعرضات متباينة، تعتمد بعد فترة مدى تكرار ممارستك لهذا النوع من العمل. للتقليل من تعرضك لهذه المواد الكيميائية: عليك العمل في مكان بثوية جيدة وارتداء معدات الوقاية مثل كمامات الغبار المصممة خصيصاً لتنقية الجزيئات البالغة الدقة.

وينطبق ذلك أيضاً على الغبار الناتج عن مواد أخرى مثل بعض أنواع الأخشاب (مثل غبار خشب البلوط أو الزان)، والمعادن، والأسبستوس. ومن الأمراض المعروفة الأخرى على سبيل المثال التفاعلات الأرجية (الحساسية) وأمراض الجهاز التنفسي. لا تسمح بدخول الغبار إلى الجسم.

مراعاة التوجيهات والإرشادات واللوائح التنظيمية الوطنية ذات الصلة للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام ومكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)



- 6 المقبض
- 7 مخزن القم*
- 8 هوك الحزام*
- 9 زر فك حزمة البطارية
- 10 زر مؤشر القدرة
- 11 مؤشر القدرة والإشارة
- 12 حزمة البطارية
- 13 مصباح LED
- 14 مفتاح الزناد

* محدد بالأداة

7. استخدام

7.1 حزمة البطارية، السعة ومؤشر الإشارة ← الشكل B

اشحن حزمة البطارية قبل الاستخدام

أعد شحن حزمة البطارية إذا تراجع الأداء.

يمكن الاطلاع على التعليمات المتعلقة بشحن حزمة البطارية في تعليمات التشغيل الخاصة بشاحن ميثابو.

7.2 إزالة وإدخال حزمة البطارية للإزالة

← الشكل C

7.3 ضبط اتجاه الدوران، تشغيل جهاز سلامة النقل (قفل مفتاح التشغيل) ← الشكل D

7.4 اختيار الترس ← الشكل E

لا تقم بضبط المفتاح (4) حتى يتوقف المحرك بالكامل.



7.5 ضبط تحديد قوة العزم، فك وشد البراغي، الثقب والثقب الدفعي

← الشكل F

= ضبط شد البراغي بتدوير الجلبة (3)

ضبط العزم (مع تحديد العزم) بتدوير الجلبة (2) - الإعدادات الوسيطة ممكنة أيضاً.

ضبط الحفر بتدوير الجلبة (3) الحد الأقصى للعزم، بدون تحديد للعزم

لتجنب التحميل العالي للمحرك، لا تضغط على عمود الدوران

الماكينات التي تحمل الرمز SB...:

← = ضبط الثقب الدفعي بتدوير الجلبة (3) الحد الأقصى للعزم، بدون تحديد للعزم) لتجنب التحميل العالي للمحرك، لا تضغط على عمود الدوران

7.6 التشغيل/ إيقاف التشغيل، ضبط السرعة

← الشكل A

للتشغيل، السرعة، اضغط على مفتاح الزناد (14).
اضغط على الزناد لزيادة سرعة الدوران.

إيقاف التشغيل: أطلق مفتاح الزناد (14). ملاحظة: الضوضاء التي تصدرها الماكينة عند إيقاف تشغيلها تكون بسبب التصميم (التوقف السريع) ولا تأثير لها على وظيفة الماكينة أو عمر الخدمة.

7.7 قابض لقم لاسلكي ← الشكل G

- بوجود ساق الأداة الصلب، ربما يكون هناك حاجة إلى إعادة الشد

تجميع المواد المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.
استخدام الملحقات المناسبة للأعمال الخاصة. بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزيئات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.

استخدم وحدة استخراج ملانمة.

التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية:

- لا توجه الجزيئات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار.
- استخدم وحدة استخراج و/ أو أجهزة تنقية هواء.
- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء. الكنس أو النفخ يمكن أن يثير الغبار.
- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفاط أو غسلها. لا تنفخ أو تنفض أو تستخدم الفرشاة.

نقل حزم بطاريات الليثيوم أيون:

يخضع مقل حزم بطاريات الليثيوم أيون لقوانين متعلقة بنقل السلع الخطرة (UN 3480 و UN 3481). كن على اطلاع على المواصفات السارية الحالية عند شحن حزم بطاريات الليثيوم أيون. إذا لزم الأمر، استشر وكيل الشحن الخاص بك. تتوفر خدمة التعبئة والتغليف المعتمدة من ميثابو.

لا تقم بإرسال حزمة البطارية إلا إذا كان الهيكل سليماً ولم يكن هناك تسرب للسائل. قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة للإرسال. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

5. الأشكال

الرسوم التوضيحية مزودة في بناية تعليمات التشغيل:

شرح الرموز:

- اتجاه الحركة
- لقمة الثقب
- بطيء
- سريع
- الترس الأول
- الترس الثاني
- شد وفك البراغي/ تحديد قوم العزم
- الثقب/ الحد الأقصى للعزم
- الثقب الدفعي
- Nm قوة العزم

6. لمحة عامة

← الشكل A

- 1 قابض لقم بدون مفتاح
- 2 جلبة التعديل (تحديد العزم)
- 3 جلبة التعديل
- شد وفك البراغي/ تحديد قوم العزم
- الثقب/ الحد الأقصى للعزم
- الثقب الدفعي
- 4 مفتاح (الترس الأول/ الثاني)
- 5 مفتاح تحديد اتجاه الدوران (ضبط التدوير، قفل النقل) - على كلا جانبي الماكينة

2. التحميل العالي لفترة طويلة مستمر للماكينة من شأنه أن يفصل

وظيفة فصل التشغيل بسبب درجة الحرارة.

اترك الماكينة وحزمة البطارية لتبرد.

ملاحظة: إذا كانت حزمة البطارية ساخنة جداً، سوف تبرد البطارية بسرعة أكبر في شاحن "مبرد بالهواء".

ملاحظة: سوف تبرد الماكينة بسرعة أكبر إذا قمت بتشغيلها بسرعة الخمول.

3. إيقاف التشغيل الآمن من ميتابو: تغلق الماكينة ذاتياً، إذا تراجعت

السرعة فجأة (على سبيل المثال، إذا حدث انقباض أو اهتزاز مفاجئ في الماكينة)، سوف تتوقف الماكينة عن التشغيل. قم بإيقاف تشغيل الماكينة بمفتاح الزناد (14). قم بتشغيله مرة أخرى واستمر في العمل كالمعتاد. لمنع الماكينة من الاهتراء.

9. الملحقات

استخدم فقط حزم بطاريات وملحقات ميتابو الأصلية أو كوردلس الأينس سيستم (CAS).

استخدم فقط المعدات التي تلي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

تركيب حامل التقب المنحني الشكل K.

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة الكتالوج.

10. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. انظر www.metabo.com للعناوين

يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

11. الحماية البيئية

لا تسمح بملامسة حزم البطارية للماء.

لحماية البيئة، لا تتخلص من الأدوات الكهربائية أو حزم البطارية مع النفايات المنزلية. يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنعزل للماكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

قبل التخلص قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة الكهربائية. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

12. البيانات الفنية:

← الشكل I. نحفظ بالحق في إجراء تحسينات فنية.

U = جهد حزمة البطارية

n0 = السرعة بدون تحميل

عزم الشد للبراغي:

معلومات للماكينات التي تحمل التسمية BS 18 LT BL، BS 18 LT BL SE، SB 18 LT BL، LT BL SE

1. يمكن سماع الصوت المزجج بعد فتح قابض لقم وهذا الصوت وظيفي، ويتم إيقافه بتدوير الجلبة في الاتجاه المعاكس.

2. تثبيت الأداة:

قم بتدوير الجلبة في اتجاه "GRIP, ZU" حتى التغلب على المقاومة الميكانيكية الملحوظة.

تحذير! الأداة ليست مشدودة بالكامل بعد! استمر في تدوير الجلبة (يجب أن تصدر صوت "كليك" عند التدوير) حتى نهاية التدوير - الآن فقط تكون الأداة مثبتة بأمان.

التنظيف: من حين لآخر، حمل الماكينة بشكل عمودي مع مواجهة قابض اللقم نحو الأسفل وقم بتدوير الجلبة بالكامل في اتجاه "GRIP, ZU" ثم قم بالتدوير بالكامل باتجاه "AUF, ZU" "RELEASE". يخرج الغبار المجمع من قابض اللقم بدون مفتاح.

7.8 فك براغي قابض اللقم ← الشكل H

طبق نفس الإجراءات عن تثبيت قابض اللقم، باستثناء الترتيب العكسي

7.9 قابض لقم مع نظام تغيير سريع (LT BL 18 with BS) (Q) ← الشكل I

للإزالة: اضغط على حلقة الانترلوك إلى الأمام (a)، ارفع واسحب قابض اللقم إلى الأمام (b).

للتثبيت: اضغط على حلقة الانترلوك إلى الأمام وحرك قابض اللقم إلى مسافة حد التوقف على عمود دوران التقب

7.10 تثبيت هوك الحزام (محدد بالأداة) / مخزن اللقم (محدد بالأداة) ← الشكل J

تثبيت هوك الحزام (8) كما هو مبين. تثبيت مخزن اللقم (7) كما هو مبين.

8. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

8.1 نظام مراقبة الوظائف المتعددة للماكينة

في حال توقف الماكينة عن التشغيل آلياً، تكون الأجهزة الإلكترونية في الماكينة قد نشطت وضع الحماية الآلي. أصوات إشارة تنبيه (تنبيه مستمر) يتوقف صوت التنبيه بعد 30 ثانية كحد أقصى أو عندما يتم إطلاق مفتاح الزناد (14).

على الرغم من هذه الوظيفة الوقائية، لا يزال التحميل العالي ممكناً مع بعض الاستخدامات المعينة ويمكن أن يؤدي إلى تلف الماكينة.

الأسباب والحلول:

1. حزمة البطارية تقريباً فارغة ← الشكل A, B

(تحمي الأجهزة الإلكترونية حزمة البطارية ضد التلف من خلال التفريغ الكامل).

إذا كان مصباح (LED 11) يومض، تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً. إذا لزم الأمر، اضغط على الزر (10) وتحقق من أضواء LED (11) للتحقق من مستوى شحن البطارية.

إذا كانت حزمة البطارية تقريباً فارغة، يجب إعادة شحنها.

M1 = استخدام شد البراغي (الخشب)

M 3 = استخدام شدد البراغي الصلبة (المعدن)

M 4 = عزم قابل للتعديل

قطر الثقب الأقصى:

D 1 max = في الصلب

D 2 max = في الخشب اللين

D 3 max = في البناء الحجري

s = الحد الأقصى للمعدل الدفعي

m = الوزن (مع أصغر حزمة بطارية)

G = سن عمود الدوران

D max = نطاق تثبيت قابض اللقم

القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 62841.

درجة الحرارة المحيطة المسموحة أثناء التشغيل:

20- درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت) إلى 50 درجة مئوية (120 درجة مئوية) (الأداء محدود مع درجات الحرارة ما دون 0 درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت). درجة الحرارة المحيطة المسموحة للتخزين: 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) إلى 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت).

التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت وفقاً للمعايير السارية ذات الصلة).

قيم الانبعاثات



تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. بناء على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

تُحدد قيمة الاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 62841 كما يلي:

ID, ah = قيمة انبعاث الاهتزاز

(الثقب الدفعي في الخرسانة)

DS, a h = قيمة انبعاث الاهتزاز

(الثقب في المعدن)

S, a h = قيمة انبعاث الاهتزاز (شد البراغي بدون دفع)

..., Kh = التفاوت (اهتزاز)

المستوى النمذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

LpA = مستوى ضغط الصوت

LWA = مستوى الطاقة الصوتية

KpA, KWA = التفاوت (مستوى الضجيج)

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل (أمبير)



ارتدي واقيات الأذن!

